

Міністерство освіти і науки України
Університет в Любляні, Словенія
Близькосхідний технічний університет, Туреччина
Центр антропології інституту археології та етнографії
Національної академії наук Азербайджану
Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара
Національний технічний університет
«Дніпровська політехніка»
КЗВО «Дніпровська академія неперервної освіти»
Дніпропетровської обласної ради»

НЕПЕРЕРВНА ОСВІТА ДЛЯ СТАЛОГО РОЗВИТКУ: ФІЛОСОФСЬКО-ТЕОРЕТИЧНІ КОНТЕКСТИ ТА ПЕДАГОГІЧНА ПРАКТИКА

МАТЕРІАЛИ

IV Міжнародної науково-практичної конференції

03-04 грудня 2021 р.

Дніпро

2021

УДК 303
ББК 63.3
Н 53

*Рекомендовано до друку Вченою радою
Комунального закладу вищої освіти «Дніпровська академія неперервної освіти»
Дніпропетровської обласної ради
(протокол № 3 від 16 грудня 2021 року)*

За редакцією:

ВИСОЦЬКА Ольга Євгенівна, д.філос.н., доц., завідувач кафедри філософії КЗВО «Дніпровська академія неперервної освіти» ДОР»

Рецензенти:

КРИВОШЕЙН Віталій Володимирович, доктор політичних наук, професор, завідувач кафедри соціології Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара;

МУРАШКІН Михайло Георгійович, доктор філософських наук, професор, професор кафедри соціально-гуманітарних дисциплін Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ;

ВАТКОВСЬКА Марина Григорівна, кандидат філософських наук, доцент, проректор з науково-педагогічної та методичної роботи, професор кафедри загальної, спеціальної педагогіки, реабілітації та інклюзивної освіти КЗВО «Дніпровська академія неперервної освіти» ДОР».

Н 53 Неперервна освіта для сталого розвитку: філософсько-теоретичні контексти та педагогічна практика: Матеріали IV Міжнародної науково-практичної конференції. 03-04 грудня 2021 р., м. Дніпро, КЗВО «ДАНУ» ДОР». / Наук. ред. О.Є. Висоцька. - Дніпро: СПД «Охотнік», 2021. - 456 с.

У збірник вміщено матеріали IV Міжнародної науково-практичної конференції «**Неперервна освіта для сталого розвитку: філософсько-теоретичні контексти та педагогічна практика**», що присвячена найбільш важливим аспектам неперервної освіти; шляхам формування духовно-ціннісної сфери особистості; проблемам безпеки в сучасному світі, міжнародним відносинам в контексті сталого розвитку; перспективам розвитку вищої освіти та освіти дорослих, напрямкам становлення методологічної культури та професійних компетентностей вчителя Нової української школи. Також представлений досвід закладів вищої, середньої та дошкільної освіти щодо напрямків неперервної освіти для сталого розвитку, презентовано кращі практики упровадження її складових – громадянської, екологічної освіти; здоров'язберігаючих освітніх технологій.

Рекомендовано для науково-педагогічних та педагогічних працівників вищої і післядипломної освіти, керівників закладів середньої та дошкільної освіти, працівників методичних служб, вихователів, вчителів, докторантів, аспірантів, студентів.

© Колектив авторів, 2021
© ДАНУ, 2021

don't know what to write further. In order to prevent this problem and disappointment of students, it's necessary to connect this activity with process of teaching. For example, we can offer to ask their pen-friend some questions which touch one theme, and then to make a report, based on their letters.

Let us consider one more mean which is also referred to the newest technologies, used in the process of teaching foreign language. The main types of work which can be used during lessons of English are divided into 2 groups: usage of educational computer programs on CD and creation of programs by a teacher and their further usage during lessons of explanation of material or control of students' knowledge. Students learn English in the form of play, it is one of the best principals of educational system. Diversity of multimedia games favours expansion of vocabulary, familiarizes with grammar of English, teaches to understand speech of native speakers and write correctly, allows to listen to speech in English adapting it to own level of every student. Also, possibility to change speed of auding allows to cut phrases into words. Thanks to it, students can suit pronunciation and writing of English words. Usage of microphone and automatic control of pronunciation allow to correct phonetic skills. Program has its own tasks, and willing to solve these tasks creates positive students' motivation. These programs can be used on different stages of teaching process because you can find there tasks of different levels of language understanding.

References

1. Грішнова О. Розвиток вищої освіти в Україні: тенденції, проблеми та шляхи їх вирішення. *Вища школа*. 2001. № 2-3. С. 22-33. 2. *Communication in the modern languages classroom* / by Joe Sheils. Strasbourg: Council of Europe Press. 1993. 235 p. 3. Pope C., & Golub J. *Preparing tomorrow's English language arts teachers today: Principles and practices for infusing technology. Contemporary Issues in Technology and Teacher Education*. URL: citejournal.org/vol1/iss1/currentissues/english/article1.htm

Tokun Inna Ivanivna

teacher, Dnipro State Medical University

Rezunova Valeriia Valeriivna

teacher, Dnipro State Medical University

TEACHING ENGLISH FOR MEDICAL PURPOSES

English is known to be the official language of many international conferences and professional publications dedicated to the issues of Medicine and Healthcare. Besides, there is a growing trend for medical specialists to practice in countries where knowledge of English is required. Consequently, mastering professional English is an essential prerequisite for a successful medical career.

The peculiarity of teaching English at the university is that the language needs of students are determined not only by their future professional activities, but also by current academic tasks. This means that English is integrated into the subject area of students' learning activities, i.e. learning combines their specialty with learning English. This combination has a significant motivating effect, as students can apply what they learn in English lessons, in the study of professional disciplines, and vice versa, knowledge of a special subject has a positive effect on the ability to master English.

Another characteristic of teaching medical English is that pertinent learning materials not only fully reflect the content of the corresponding academic discipline (are content-based), but also meet the main principle of professionally oriented language - to be "task-based". This means that all the work of a student with a certain volume of

the English language material, all types of speech activity performed - reading, speaking, listening and writing - have to be determined by a specific practical (professional) task.

For example, to make a presentation on a certain subject, a student must first prepare it in writing, which, in turn, becomes possible only after reading the relevant literature, including in English. In addition, the speech itself requires the student to have oral skills - both productive and receptive (to understand possible questions on the topic). Obviously, teaching materials should take into account the needs of students, which is impossible without a sufficiently complete reflection of the content of the specialty.

At the same time, the individual's mastery of English for professional communication presupposes that he/she has a certain basic level of proficiency in lexical and grammatical skills of this language, which, unfortunately, not all secondary school graduates can boast of. Therefore, a university teacher is forced to first eliminate the gaps in general students' skills, and only then teach Medical English.

In 2019-2020, the group of teachers of the language training department (DSMU) started to develop a content-based and task-based syllabus for a 140-hour course of medical English, namely, we designed the programs for two different specializations - Medicine and Dentistry. In order to reduce the gaps in students' knowledge and be able to work effectively with them, we created two target groups - a pre-intermediate and an intermediate one; each group had about 30 students for each specialization.

After forming the groups, we set some realistic goals for all English lessons. For instance, among the objectives in the intermediate group was preparing students for the examination of the patient, for writing a case-report and for oral presentation of information in English. In other words, we tried to create some real-life situations where English was used, focusing on a special set of vocabulary.

During the creation of the system of exercises aimed at achieving the goals set, attention was paid not only to the means of solving professionally-oriented tasks, but also to the development of pertinent speech skills. In other words, the performance of each professionally-oriented task is necessarily preceded by work with language material intended for removing certain language difficulties; so that at the stage of solving a professionally-oriented task the load associated with information processing is considerably reduced, thus allowing students to focus on the task content and ways to solve it.

Among the teaching methods we used there were:

- introducing medical terminology with emphasis on pronunciation,
- developing language skills by means of relevant lexical/grammar exercises;
- simulating communication in pairs and small groups (e.g. a doctor with a patient, a doctor and a nurse with a patient, etc.);
- developing students' reading and listening comprehension skills, as well as their ability to search, arrange and present information obtained;
- teaching students academic writing in the medical field, preparing them for future participation in medical conferences, research projects etc. When selecting topics for real-life oral communication (e.g. doctors-nurses- patients), we used the existing qualification characteristics of specialties, as well as consulted with leading teachers of the relevant special departments of the university. Authentic texts were selected and systems of exercises were developed that would provide the solution of one or another professionally-oriented task (taking a medical history, referring a patient to another doctor, establishing a diagnosis, explaining a case, giving instructions, calling in specialists, etc.).

Students were asked to imagine a suggested situation (or were given a case) and to accomplish a certain task: to produce a conversation between a doctor/nurse and a patient, to fill in a case report based on the information obtained from the patient and objective examination, to establish a diagnosis, to write a referral letter, etc. These tasks were simplified for the pre-intermediate groups in the 2nd year of study, in the sense that the students were asked to produce less content in the same amount of time, but on the same real-life situations and texts, medical sheets etc.

In the pre-intermediate group, we focused on General English teaching during the 1st year, in order to develop the students' ability to use the language of everyday talk, to understand a written text and to improve their listening comprehension skill. During the 2nd year, we aimed at enhancing their ability to communicate in a medical environment.

Since medical communication is characterized by unambiguousness and precision, students must be competent in using and understanding its typical linguistic phenomena, such as: *Medical terminology*

Though it mostly derives from Latin or Greek, the scientific development and discoveries lead to the appearance of new medical terms.

Verb tenses:

Present Simple is frequently used to describe processes, functions, mechanisms, diseases, as well as when asking a patient about his/her habits, symptoms, etc.;

Past Tense is commonly used when taking a patient's past history (asking a patient about his/her childhood/adult diseases, previous hospitalizations, the onset of a symptom, etc.);

Present Perfect and Present Perfect Continuous are normally used to clarify the duration of present symptoms and complaints;

Passive Voice: it is frequently used to describe the impersonal character of the situation or process when its actor(s) is unknown or unimportant;

Modal verbs: they are often used to express one's personal judgment, primarily possibility/probability certainty or uncertainty that the situation/process will happen.

Nouns with irregular plural forms: Generally, these are nouns of Latin and Greek origin (fungus - fungi, bacterium - bacteria, criterion - criteria, etc.). *Word formation:* many adjectives and verbs are derived from Greek or Latin as well - by means of suffixes and prefixes. The suffixes most commonly used to indicate disease are -itis (inflammation), -oma (tumor); and -osis (a condition, usually morbid).

Abbreviations: since some abbreviations can signify different terms (e.g. AA could stand for 'aortic arch' or 'amino acid'), students must be aware of such distinctions and be able to use them.

To develop students' language skills, we used such techniques as labeling pictures, matching (e.g. terms and definitions), categorizing (e.g. diseases, symptoms), gap filling, mind mapping, word searching (including finding synonyms, antonyms etc.).

To summarize, we have to admit that: 1) teaching/learning English for medical purposes requires taking into account the level of students' language proficiency with subsequent dividing them into groups according to the level; 2) the teaching/learning process must be based on the analysis of the students' needs, with the designing of the pertinent course; 3) when creating the syllabus, it is important to work closely with the medical experts of the university. Obviously, not only English teachers, but also teachers of special departments have to stimulate students' need to master a foreign language. Such coordination of efforts will have a beneficial effect both on the success of students' learning medical English and their mastery of professional knowledge.

<i>Гейбатова Нурлана Акиф кызы</i> Использование трансформаций в процессе перевода общественно-политической лексики.....	274
<i>Кочубей М. С.</i> Мудрість творчості Михайла Дерегуса: досвід для сучасників.....	275
<i>Курченко Т. Є.</i> Інформаційний потенціал та зберігання фонду цінних та рідкісних видань Науково-технічної бібліотеки Національного авіаційного університету....	277
<i>Куц О. В.</i> Формування фахових компетентностей у студентів-філологів у курсі «Українська діалектологія» в умовах змішаного навчання.....	279
<i>Онуфрієнко Г. С., Коваленко Є. В.</i> Мовнокомунікативна практика в сучасному європейському просторі як актуальний ресурс неперервної освіти для сталого розвитку.....	280
<i>Пацан В. О. (Євлогій, архієпископ Новомосковський)</i> Перекладацька діяльність як форма долучення до наративного вираження граничного комунікативного досвіду: шляхи осмислення в ренесансній «філософії перекладу».....	282
<i>Мітягіна С. С.</i> Ревізія інтерпретацій художніх творів як напрямок самоосвітньої діяльності вчителя літератури (на прикладі творчості Е. Войнич).....	288
<i>Пітель В. І., Антоняк В. В.</i> Метафора як засіб формування образності в художньому тексті Богдана Томенчука.....	290
<i>Поглод Г. Я.</i> Принципи виховання в новелі М.Сервантеса «Циганочка».....	291
<i>Слуцький Я. С.</i> Теорія та практика міжособистісної технології полікультурної освіти іноземних студентів у ЗВО США.....	293
<i>Проніна Г. М.</i> Лінгвістичний досвід дослідження української загадки.....	295
<i>Синишина Ю. А.</i> Modern Methods of Literary Translation.....	296
<i>Стефурак Р. І., Бирчак В. В.</i> Ключове слово як етноейдема художнього тексту Василя Стефаника.....	299
<i>Suima I. P.</i> Usage of Internet recourses in the process of teaching English.....	300
<i>Токун І. І., Резупова В. В.</i> Teaching English for Medical Purposes.....	302
<i>Osinska M., Fesenko A.</i> Community Interpreting as a Special Kind of Translation.....	305
<i>Приплюцька Г. В.</i> Використання платформи MOODLE в процесі викладання німецької мови.....	306
<i>Шевців Г. М.</i> Життєвий епізод і його (авто)біографічна інтерпретація.....	308
<i>Прутчинова В. В.</i> Транскреція як вид перекладацької діяльності.....	311
<i>Юрченко О. А.</i> Медіаосвіта у професійній підготовці документознавців та інформаційних аналітиків.....	314
<i>Янишин О. К., Дворжак А. П.</i> Освітні можливості зіставної лінгвістики у фаховій підготовці майбутніх перекладачів.....	316
<i>Романишин Ю. Л., Янишин С. І.</i> Дорожня карта ефективної організації управління документацією: міжнародний досвід.....	318
РОЗДІЛ 6. ЕКОНОМІЧНІ НАУКИ ТА СТАЛИЙ РОЗВИТОК. СОЦІОЛОГІЯ ТА СОЦІАЛЬНА РОБОТА В КОНТЕКСТІ НЕПЕРЕРВНОЇ ОСВІТИ. ФІЗИЧНА КУЛЬТУРА В КОНТЕКСТІ НЕПЕРЕРВНОЇ ОСВІТИ	320
<i>Ajdarli E.</i> Современные методы оценки и управления устойчивостью и эффективностью работы строительного предприятия.....	320
<i>Hasanov M. Jeyhun</i> Development of Financial Management in Banks in Conditions of Expansion of Digital Payments.....	321
<i>Ayaz Tagiyev Rahim</i> Agrobusiness Development Organizational Problems.....	322
<i>Астахов В. А., Лашко В. П., Скрипченко І. Т.</i> Вплив плавання на формування постави у дітей молодшого шкільного віку.....	324
<i>Бабаліч В. А.</i> До питання розроблення концепції освітньої діяльності з підвищення кваліфікації тренерів та інших фахівців у сфері фізичної культури і спорту	326
<i>Бондаренко І. С.</i> Проблемні питання приватизації державного житлового фонду в Україні.....	327
<i>Бричук М. С., Дедух М. О.</i> Аналіз фахових компетентностей майбутніх викладачів фізичного виховання.....	329